

# 2017-2018 OSTP EL ACCOMMODATION MANUAL CHANGE LOG

## EL Accommodation Changes

**Entire document:** The term English Language Learner has been changed to reflect the new ESSA term, English Learner (EL), throughout the document.

**Page 2, Eligibility for OSTP EL Accommodations:** Updated to reflect that the LIEP (Language Instruction Education Plan) is now referred to as the ELAP (English Language Academic Plan).

**Page 2, Overview of Exemptions from OSTP Assessments Available to EL Students table:** Outlined new Accountability guidelines related to EL OSTP testing, including that all ELs will take all appropriate grade level tests their first year in the U.S., but these scores will not count toward accountability measures and will only serve to establish a baseline for future accountability measures. It further outlined that OSTP scores for ELs in their second year in the U.S. will have their scores counted using a progress measure using their first year's scores as baselines. Finally, it states that in their 3<sup>rd</sup> year of U.S. testing, ELs' OSTP scores will fully count toward district accountability measures.

### **Page 3, added SAT/ACT Accommodation information**

**Page 5, Test Formatting Options table:** Title changed to Test Formatting and Spanish Translation Options. Added Columns for Paper (Spanish)-ELs Only and Online (Spanish)-ELs Only. Added for ELA, both Paper (Spanish) and Online (Spanish), that Spanish Instructions Only are available. Indicated that Paper (Spanish) testing is available for grades 3-8 math and grades 5 and 8 science, and that Online (Spanish) testing is available for grades 6-8 math and grade 8 science. Noted that Spanish Audio Files Only will be available for the grade 11 science content assessment.

**Pages 7-9, Linguistic Accommodations:** ELL1-ELL8 changed to EL1-EL10.

**Page 9, Linguistic Accommodations:** ELL8: Oral Language Translation in Spanish, was changed to EL10. New EL8, Translated Test Forms in Neutral Latin American Spanish, was added. EL8 explains that Spanish translated paper-based tests will have accompanying Spanish language audio files for download via a secure portal, while Spanish translated computer-based tests will have accompanying Spanish text-to-speech files for download via a secure portal.

**Page 9, Linguistic Accommodations:** EL9, Translated Test Instructions in Neutral Latin American Spanish was added. Indicated that translated instructions only (as opposed to the entire form being translated) are available for all 3-8 ELA tests.

**Page 9, Linguistic Accommodations:** EL10 (formerly ELL8), Oral Language Translations in Neutral Latin American Spanish for test instructions, items, and answers was moved, renamed,

and modified. New information indicates that Oral Language Translations will be available for all 3-8 tests except ELA, and will be available for grade 11 science content test.

**Page 9, Gray text box below Linguistic Accommodations chart:** Added the following reminder in bold text: **“Please note that a student should not be provided with an accommodation unless the student uses the accommodation routinely (with rare exceptions) during classroom instruction and assessment in the subject, both before and after the OSTP test is administered.”** This statement is also made on Page 2, but is repeated here for additional emphasis and clarity regarding how ELs qualify to use specific accommodations during OSTP testing.

**Page 15, Supporting Documents:** Link to LIEP was removed. Link to ELAP was added. Form EA (Emergency Accommodations) was updated. Link to Word-to-Word Dictionaries for EL/LEP Students was updated.